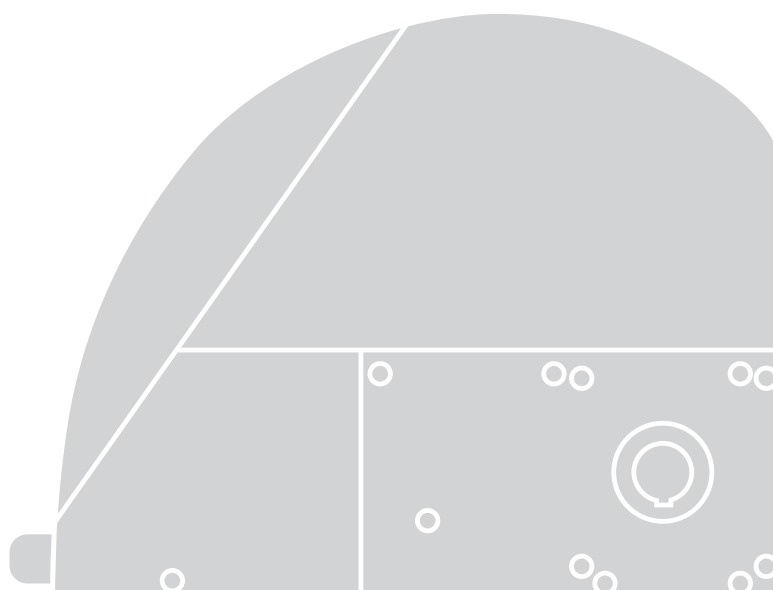


Sumo

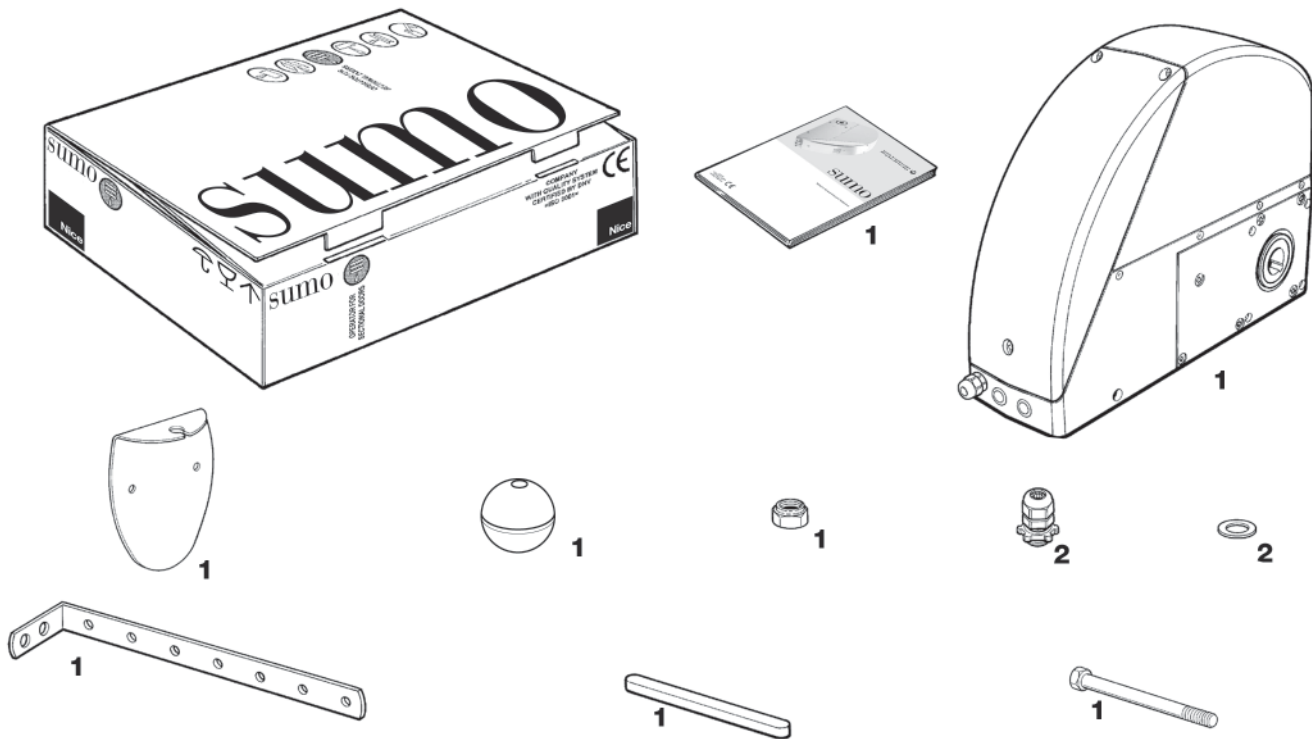
Garage door opener



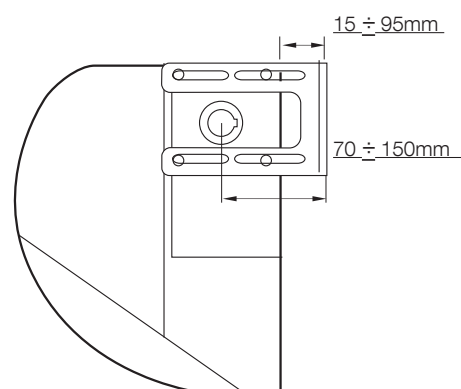
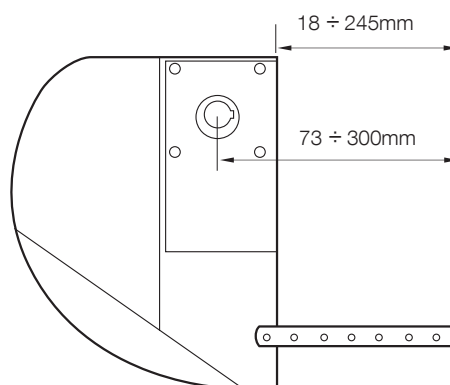
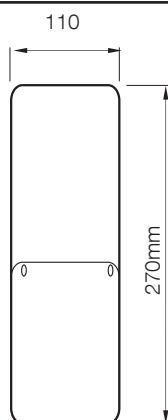
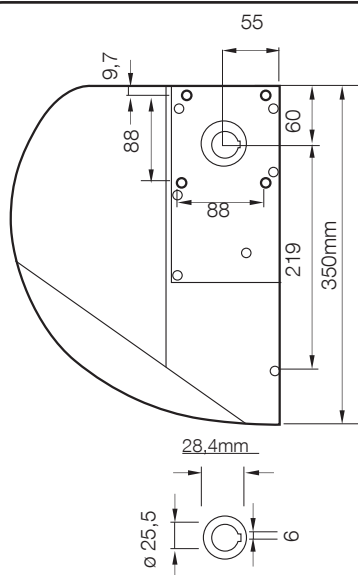
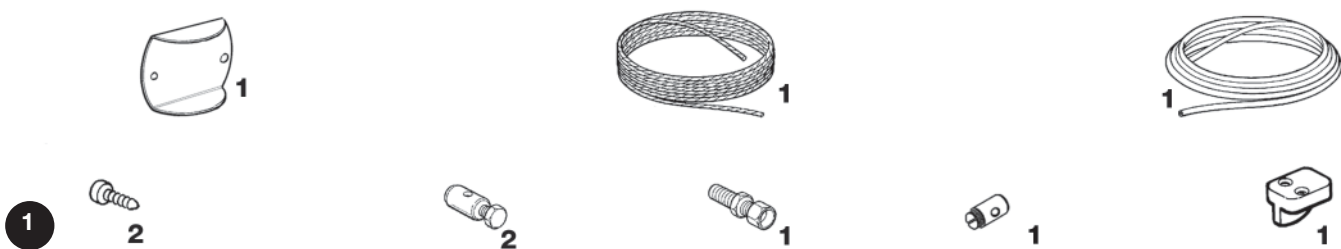
EN - Instructions and warnings for installation and use

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

Nice



Versione SU2010



Sumo

Table of contents:		page			page
1	Product description	2	4	Manual manoeuvre or release	5
2	Installation	2	5	Testing	5
2.1	Preliminary checks	2	6	Maintenance	5
2.2	Typical system layout	2	6.1	Disposal	5
2.3	Installing Sumo (standard procedure)	3	7	Technical specifications	6
2.4	Installing Sumo with vertical chain	3		Instructions and warnings for users of the SUMO gear motor	7
2.5	Installing Sumo with horizontal chain	3			
2.6	Electrical connections	4			
3	Installing the release device	4			

Important information

Congratulations on choosing this Nice product. Please read this handbook carefully.

To make these instructions easier to follow, we have, wherever possible, put them in the order in which they will be carried out during the various system installation phases. Please read these instructions and the attached "Warnings for fitters" file carefully before installing the product as they contain important information concerning safety, installation, use and maintenance.

Anything not expressly specified in these instructions is forbidden.

Operations not indicated in these instructions may cause damage to the product, people and property.

Nice declines all liability for badly built sectional doors or any deformations that may occur during use.

This product has been designed and produced for automating well-balanced doors that can be opened by hand; it must therefore be possible to completely open the door using a force of less than 300N (30kg) and stop it in any position; after it has been blocked it must neither rise or lower.

Do not install the product in explosive atmospheres.

1) Product description

SUMO is an electromechanical actuator for automating the movement of sectional doors and two-wing sliding doors (**fig. 3-11**). The cable outlet shaft makes it easy to connect the spring holder shaft to most of the sectional doors available on the market. As well as powering the direct current motor with encoder, the A924 control unit also offers precise torque and gear motor speed adjustment, exact position detection, gradual departure and closing, and obstacle detection. It also features a

maintenance LED which records the manoeuvres performed by the gear motor during its working life. The release device which disengages the motor from the gear motor can be activated from the ground.

2) Installation

2.1) Preliminary checks

Before proceeding with the installation of any powered system, check that the structure is suitable, that is, make sure it complies with current standards.

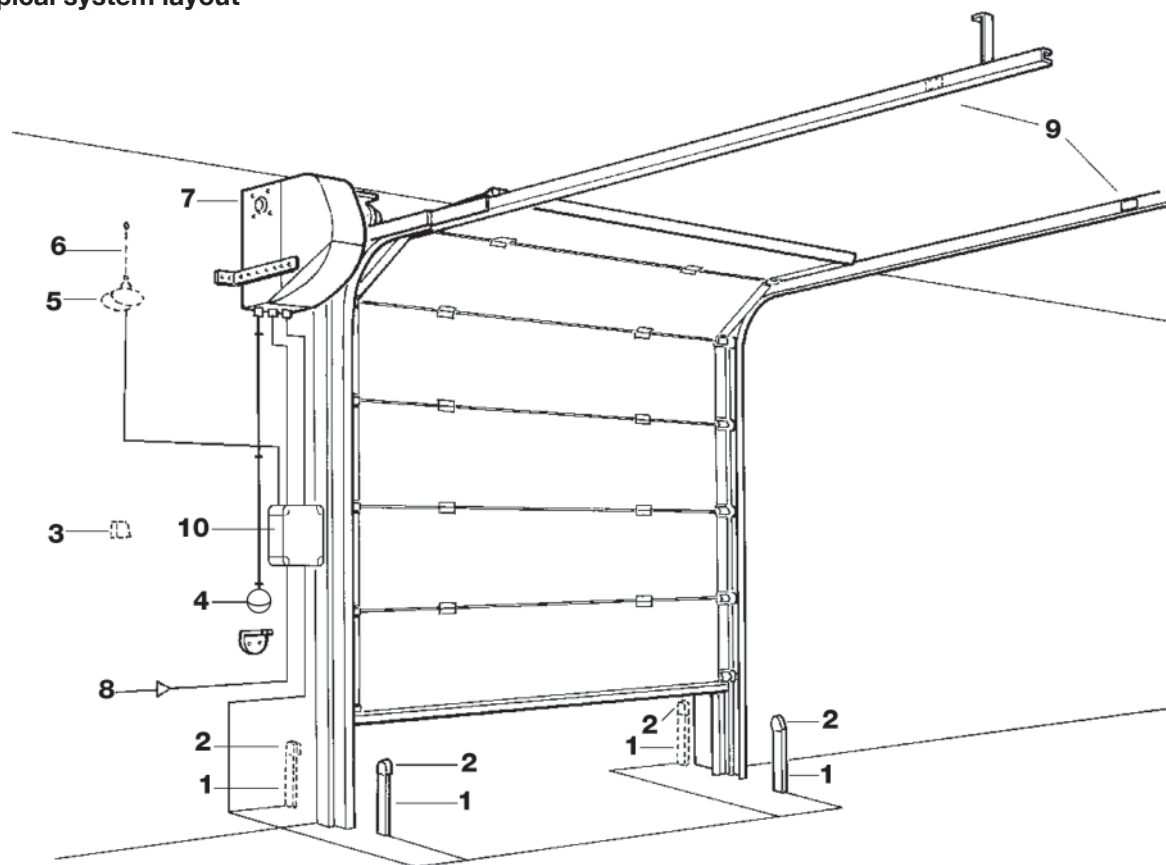
In particular, check that: the door does not stick when opening or closing; the door does not require a force of over 300N (30kg) to be moved; the door is well balanced, that is, if it stops in any position it remains motionless; the door moves silently, smoothly and doesn't skid;

the area identified for fitting the gear motor ensures the release manoeuvre can be made easily and safely; please remember that SUMO must power a door (sectional or two-wing) which must be in good condition and safe; it cannot make up for defects caused by incorrect installation or bad maintenance.

the packaging is undamaged, please see **fig. 1**; referring to **fig. 2**, check that the fixing area is compatible with the size of the gear motor.

Fig. 3 shows a typical installation of the gear motor.

2.2) Typical system layout



1. Column
2. Photocell
3. Key switch or digital keypad
4. Release knob
5. Flashing light

6. Aerial
7. SUMO
8. Power line
9. Mechanical travel stops
10. A924 control unit

2.3) Installing SUMO (standard procedure)*

1. Use a Philips screwdriver to unscrew the 3 screws of the mobile cover and remove it (**fig. 4**).
2. Thread the wire through the cable holder (**fig. 5**).
3. Knock out the two aluminium plates and insert the two cable holders (21) (**fig. 6**).
- 4a. Lower the release lever with one hand (5).
- 4b. Block the lever with the bolt (14). (**fig. 7**).
5. After identifying on which side the gear motor must be installed, proceeding as indicated in the preliminary checks, insert SUMO in the spring holder shaft so that the two grooves coincide. Insert the tab (31) leaving it projecting from SUMO sufficiently far for it to be blocked with the clamp (not supplied) (**fig. 8**).
6. Rest the fixing bracket (41) against the wall and find the best hole for keeping SUMO parallel with the wall. Fix the bracket to SUMO with a screw (54) (**fig. 9**).
7. Drill holes in the wall over the holes of the bracket and fix it to the wall (for this operation, read the following fixing tips).
8. Hold the release lever with one hand, open the bolt and move it to the initial position.

* for the SU2010 version, please read chap. 3 "Installing the release device".

⚠ Fixing tips (fig. 9a)

Fixing to steel:

If the bracket must be fixed to a steel bar use an **M8 6.8 or M8 A2-50 bolt**.

Fixing to concrete:

M8 HILTI HST-R-M8 expansion screw

h: 100mm (minimum wall thickness)

h1: 55mm (depth of hole)

Tinst: 25Nm (tightening torque)

hd: 9mm (depth of through hole)

Sw: 13mm (type of wrench)

If the wall is different from the above descriptions (masonry, wood, plastic, etc.), the fitter must choose the most suitable fixing method bearing in mind that the fixing system must withstand a traction force of 1000N (100kg).

2.4) Installing Sumo with vertical chain

Installation for special applications.

This installation system is required if:

- during the preliminary checks it was found that the size of the gear motor makes standard installation impossible
- during the preliminary checks it was found that the release manoeuvre could not be performed safely and easily;
- the level of transmitted torque is required to be increased with a further reduction. (Please consult the builder of the sectional door to discover if it has been designed to withstand the required torque).

NICE offers the following installation accessories:

CRA1 (shaft with pinion Z = 18)

CRA6 (gear Z = 36)

CRA7 (gear Z = 18)

CRA8 (wall-fixing bracket)

CRA2, CRA3, CRA4 (sufficient chain)

For a simple transmission of drive (Ratio 1:1) use: CRA1-CRA7

To reduce drive (Ratio 1:2) use: CRA1-CRA7

Please see **fig. 10** for an example of installation.

- Keep the chain loose slack before fixing SUMO to the wall, otherwise after fixing the cable may be too taut.
- After fixing the brackets to the wall, the slots allow the position of SUMO to be adjusted in order to ensure the chain is fairly taut. Tighten the screws to complete fixing.
- Make that the pinion and the gear remain at the same level
- The chain must be at least 2.4m from the ground and always positioned so that it cannot be reached by people's arms; if this is not possible, protect it with a safety guard.

⚠ **Make sure that the shaft to which the gear must be splined is sufficiently rigid, that is, when subjected to a load of 4000N (400kg) it does not bend more than 2mm.**

Otherwise, suitably strengthen it

2.5) Installing Sumo with horizontal chain

Installation on two-leaf sliding doors

Fig. 11 shows an installation example for driving two sliding wing.

NICE offers the following installation accessories:

CRA1 (shaft with pinion Z = 18)

CRA5 (chain tightening device)

CRA8 (wall-fixing bracket)

CRA2, CRA3, CRA4 (sufficient chain)

Please refer to the previous paragraph for installation instructions.

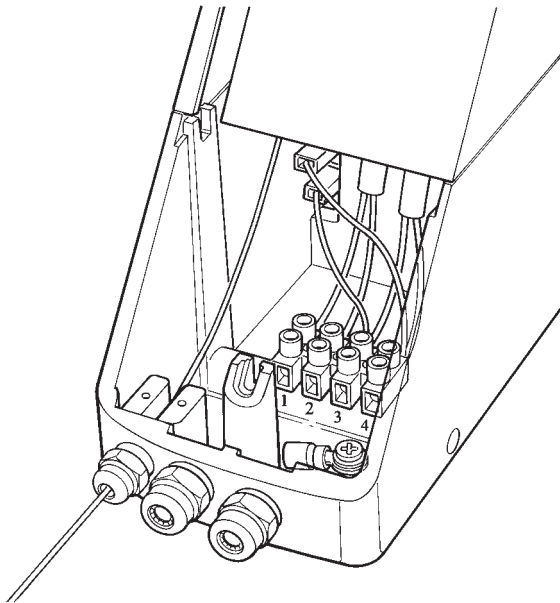
2.6) Electrical connections

⚠ The power unit must not be powered during this operation.

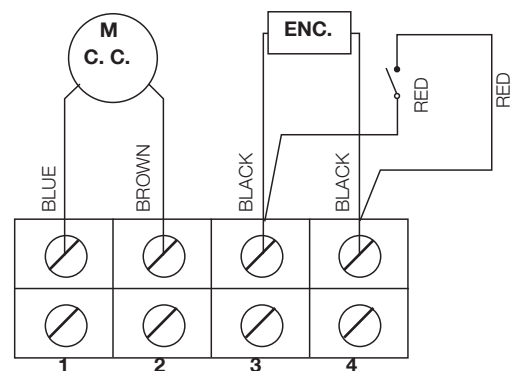
Thread the power cable and the encoder cable respectively through the central and the right-hand cable holders. Connect the three-pole power cable (3x2.5)* to terminals 1 – 2, keeping the earth wire insulated. Connect the two-wire cable (2x0.75) to terminals 3 – 4 (encoder).

Tighten the cable holder to prevent the cables from being torn from the terminal board. (Please consult **figs. 12-12a**) Close SUMO by screwing up the 3 screws of the cover with a Philips screwdriver.

*If the cable is longer than 10m, use a cross-section of 4mm.



12



12a

3) Installing the release device

Installing the release device for model SU2000

Unwind the cord (max. L 6.5m) along the wall and thread it through any eyebolts (not supplied). At a distance of 80mm from the end of the cord, drill holes and fix the knob support bracket (42) for releasing from the ground to the wall (**Fig. 13**).

Installing the manual release device for model SU2010

Installation of the release system should be divided into two phases.

The first phase can be done on the ground while the second phase can be done after fitting the automated system.

Procedure:

Phase 1:

1. Remove a terminal cap from the sheath;
2. Use a Philips screwdriver to unscrew the 3 screws (47-48) of the cover (3) and remove it;
3. Lower the release lever (5) and block it with the bolt (14);
4. Unscrew the casing of PG7 (22) insert the end of the sheath without the cap as far as it can go
5. Insert the metal cable into the sheath from the cap side;
6. Tighten the sheath clamp (7) with the relative screws (46). (**Fig. 14**).
7. Insert the steel cable into the slot furthest away from the release lever (5). Block the end of the cable with the relative fixing clamp making sure that it doesn't come out even when it is tugged hard (**Fig. 15**);

Phase 2:

1. Open the bolt (14) and move the release handle (5) to the initial position;
2. close the cover (3);
3. unwind the sheath (max. L 6.5m) along the wall making sure to keep it straight so that the metal cable can slide easily inside the sheath;
4. insert the clamp (69) into the metal cable;
5. connect the release knob (43) to the metal cable, remove any excess if necessary;
6. adjust the fixing height of the clamp and release (**fig. 16a**).
Adjust the position of the clamp if necessary until SUMO is released when the knob is moved to position 1.

4) Manual manoeuvre or release

Models SU2000 – SU2010

Pull the knob downwards to position 1.

Move the door by hand. **(Figs. 16 - 16a)**

The release device must only work when the door is stopped.

To programme and adjust anti-squash torque, please see the instructions of the A924 control unit.

5) Testing

The whole system must be tested by qualified and expert staff who must perform the tests required, according to the level of risk.

To test SUMO, proceed as follows:

- close the door;
- disconnect the power supply from the control unit;
- release the gear motor;
- check that the slide way is clean and free from debris;
- completely open the door manually making sure to exercise a force always less than 300N (30kg);
- check that the door does not stick when moving;
- check that when the sectional door is stopped at any point it remains motionless;
- check that the safety system and mechanical stops are in good condition;
- check that the screw connections are perfectly tight;
- check, where present, that the chain is taut and that it slides well, lubricate if necessary.
- after the above checks, block the gear motor and power the control unit.
- adjust (from the electronic control unit) the force of the actuator so that it can move just the door;
- measure the force of impact as required by EN12445 and EN1245353 standards.

6) Maintenance

The A924 control unit features a maintenance LED (see the instructions handbook for the A924 electrical power unit for further information). This signals when routine maintenance operations are required. Not only does regular maintenance offer longer life, but also correct and safe system operation.

Maintenance may only be performed by qualified staff.

Maintenance involves repeating the test procedure.

6.1) Disposal

SUMO comprises various types of materials which must be disposed of in compliance with the laws of the country of installation.

There are no particular dangers or risks deriving from demolition of the system.

If waste sorting is required, the components should be grouped by type of material (electrical, aluminium, plastic, etc.).

7) Technical specifications

SUMO 2000 - 2000V - 2000VV

Irreversible 24Vdc gear motor with encoder and local and cable release devices.

SUMO 2010

Irreversible 24Vdc gear motor with encoder, local and cable release devices and sheath.

		SU2000	SU2010	SU2000V	SU2000VV
Power input	(Vdc)	15 ÷ 36			
Motor absorption	(Adc)	13			
Absorbed power	(W)	500			
Protection level	(IP)	44	54	44	
Torque	(Nm)	120		82	46
Speed	(rpm)	7.5 ÷ 16 (6)*		11 ÷ 23.5 (9)*	19.5 ÷ 42 (15)*
Max. surface of door	(m2)	35		25	15
Operating temp.	(°C Min/Max)	-20°÷50°			
Insulation class		B			
Work cycles	(%)	50			
Weight	(kg)	10.5			
Hole	(mm)	25.5			

* The value in brackets refers to the deceleration phase of the A924 control unit.



Sumo

Instructions and warnings for users of the SUMO gear motor

Congratulations on choosing a Nice product for your automation system!

Nice S.p.A. produces components for automating gates, doors, shutters and awnings: gear motors, control units, radio control units, flashing lights, photocells and accessories.

Nice only uses first rate materials and production processes and constantly develops innovative technical, aesthetic and ergonomic solutions in order to make its products as simple to use as possible: your fitter will certainly have chosen the most suitable article for your requirements from the large range of Nice products.

Nice however, is not the producer of your automated system as this is the result of a process of analysis, evaluation, choice of materials and installation performed by your fitter.

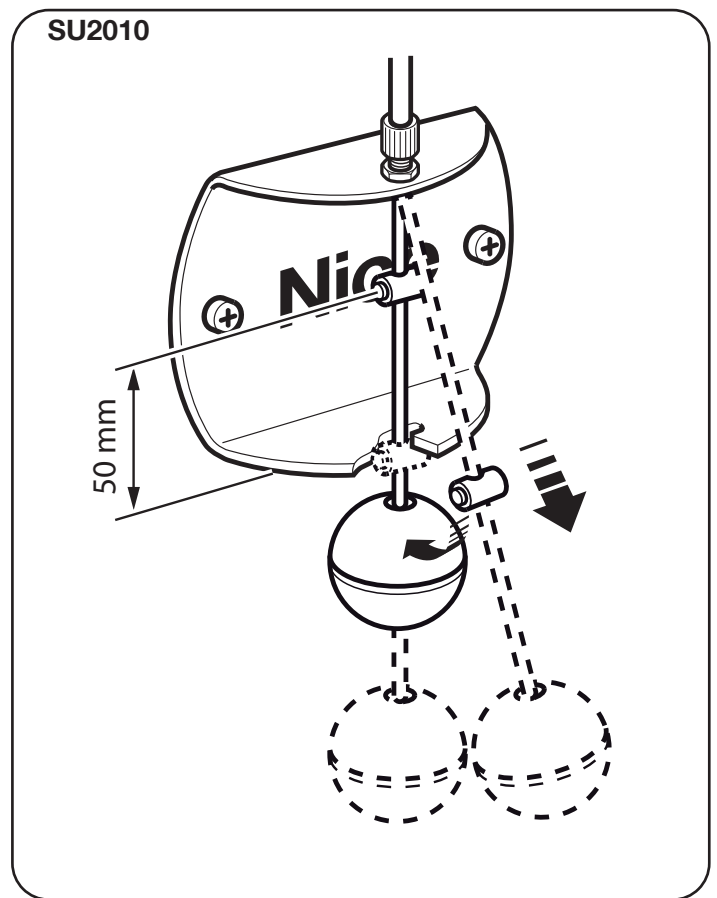
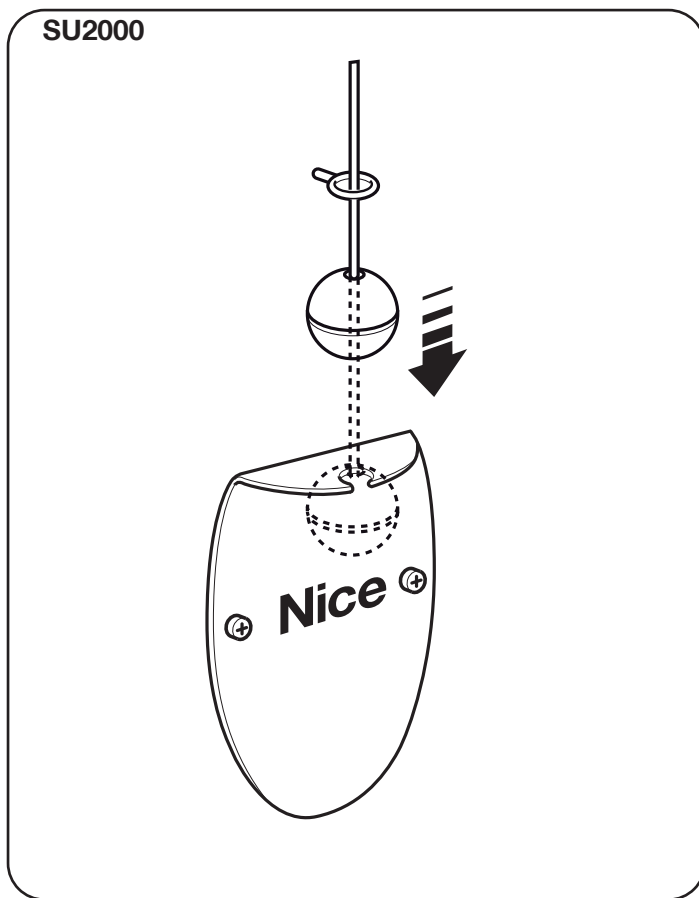
Each automated system is unique and only your fitter has the experience and professionalism required to create a system that is tailor-made to your requirements, featuring long-term safety and reliability, and, above all, professionally installed and compliant with current regulations.

An automated system is handy to have as well as being a valid security system. Just a few, simple operations are required to ensure it lasts for years.

Even if your automated system satisfies regulatory safety levels, this does not eliminate "residue risks", that is, the possibility of dangerous situations being generated, usually due to irresponsible or incorrect use. For this reason we would like to give you some suggestions on how to avoid these risks:

- **Before using your automated system for the first time**, ask your fitter to explain how residue risks can arise and spend a few minutes reading the **instructions and warnings** for the user handbook that the fitter will have given you. Keep this manual for future use and, if you should ever sell your automated system, hand it over to the new owner.
- **Your automated system is a machine which carries out your commands to the letter**; irresponsible or incorrect use may cause it to become dangerous: do not move the automated system if animals or objects are in its working radius.

- **Children:** an automated system ensures a high level of safety as it always offers reliable and safe operation and its detection systems stop it from moving in the presence of people or objects. However, children should not be allowed to play near it. Do not let them accidentally use the system by leaving the remote control unit within their reach: **it is not a toy!**
- **Faults.** If you notice any abnormal behaviour, disconnect the system from the electricity supply immediately and perform the manual release operation. Do not attempt to make repairs yourself but call in your fitter: in the meantime the system can work as a non-automated gate once the gear motor has been released as described further on.
- **Maintenance.** Just like all machines, your automated system requires periodic maintenance to ensure it works as long as possible and in total safety. Agree on a routine maintenance plan with your fitter; Nice recommends a visit once every six months for normal residential use but this period can vary depending on how often the system is used. All controls, maintenance work or repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Do not modify the system or its programming and adjustment parameters even if you think you can do it: your fitter is responsible for this.
- Final testing, routine maintenance and any repairs must be documented by the fitter and such documents kept by the owner of the system.
- **Disposal.** At the end of the life of the automatic system, make sure that it is demolished by qualified personnel and that the materials are recycled or disposed of according to local regulations.
- **In case of breakage** or during a power failure. While waiting for your fitter to call (or power to come on again if the system does not have buffer batteries), the system can be used just like any other manual opening system. To do this, perform the manual release operation: this can be done by the user and Nice has made it as easy as possible, without the need for tools or physical effort.



1. Pull the knob downwards to position 1.
2. Move the door by hand.

! The release device must only work when the door is stopped.

Important: if the radio control unit (if supplied) starts working badly after a time, or does not work at all, the batteries may be flat (They can last from several months to two/three years depending on the type). You can notice this from the fact that the transmission OK LED is faint, doesn't light up at all, or lights up for just a moment. Before contacting your fitter, try exchanging the battery with that of another transmitter you know that works: if this is the reason for the fault, just replace the battery with another one of the same kind.

Are you satisfied? If you wish to add a new automated system to your house, contact your fitter and we at Nice will provide the advice of a specialist, the most developed products on the market, leading-edge operativeness and maximum compatibility.

Thank you for reading these suggestions and we trust you are fully satisfied with your new system: please contact your fitter for all your current or future requirements.

Sumo

Spis:		pag.			pag.
1	Opis produktu	42	4	Działanie ręczne i odblokada	45
2	Instalowanie	42	5	Próby odbiorcze	45
2.1	Kontrola wstępna	42	6	Czynności konserwacyjne	45
2.2	Urządzenie typowe	42	6.1	Zbyt	45
2.3	Mocowanie Sumo (instalowanie standardowe)	43	7	Dane techniczne	46
2.4	Mocowanie Sumo z łańcuchem pionowym	43		Instrukcje i ostrzeżenia dla użytkownika motoreduktora SUMO	47
2.5	Mocowanie Sumo z łańcuchem poziomym	43			
2.6	Połączenia elektryczne	44			
3	Instalowanie odblokady	44			

Uwagi ważne:

Gratulujemy wyboru produktu i zapraszamy do uważnego przeczytania poniższych instrukcji.

Aby ułatwić czytelnikowi użytkowanie niniejszej instrukcji została ona napisana według kolejności faz instalowania urządzenia. Przed przystąpieniem do czynności instalowania, należy uważnie przeczytać instrukcje i załączoną broszurkę: "Uwagi dla instalatora", ponieważ dostarczają ważnych wskazówek związanych z bezpieczeństwem, instalowaniem, użytkowaniem i czynnościami konserwacyjnymi.

Wszystko to, co nie jest przewidziane w poniższych instrukcjach jest niedozwolone.

Szczególnie, użytkowanie niewskazane w poniższych instrukcjach może stać się przyczyną spowodowania szkód w produkcie i stworzyć sytuacje niebezpieczne dla osób i rzeczy.

Nice nie bierze na siebie odpowiedzialności za brak przestrzegania profesjonalności w wykonaniu bram segmentowych oraz za deformacje, które mogłyby powstać podczas użytkowania.

Produkt ten został zaprojektowany i wykonany do automatyzacji dobrze wyważonych bram, które można otworzyć nawet ręcznie. Dlatego też bramy powinny się otwierać na całą szerokość z siłą mniejszą niż 300N (30kg) i zatrzymanie jej w jakiegokolwiek pozycji, przy wyłączeniu blokady, nie powinno jej w żadnym stopniu podnieść czy obniżyć.

Nie wolno instalować w pomieszczeniu z zagrożeniem wybuchu.

1) Opis produktu

SUMO jest aktuatorem elektromechanicznym do automatyzacji bram segmentowych i przesuwanych dwuskrzydłowych (**fig. 3-11**). Jest łatwy do połączenia z wałem nośnym sprężyn, jako że posiada wał wyjścia przewodu, bram segmentowych szeroko spotykanych w handlu. Centrala A924, oprócz zasilania silnika w prąd stały z enkoderem, służy do optymalnej regulacji momentu i prędkości motoreduktora, właściwego odczytu wartości, startu i zamykania stopniowego, odczytu przeszkody. Oprócz tego wyposażone jest w światelko ostrzegawcze o konieczności

wykonania czynności konserwacyjnych, regulacji ruchów wykonywanych przez motoreduktor podczas jego pracy mechanicznej. Funkcję odblokady można łatwo uaktywnić nawet w stojącej pozycji, wyłącza ona silnik korpusu reduktora.

2) Instalowanie

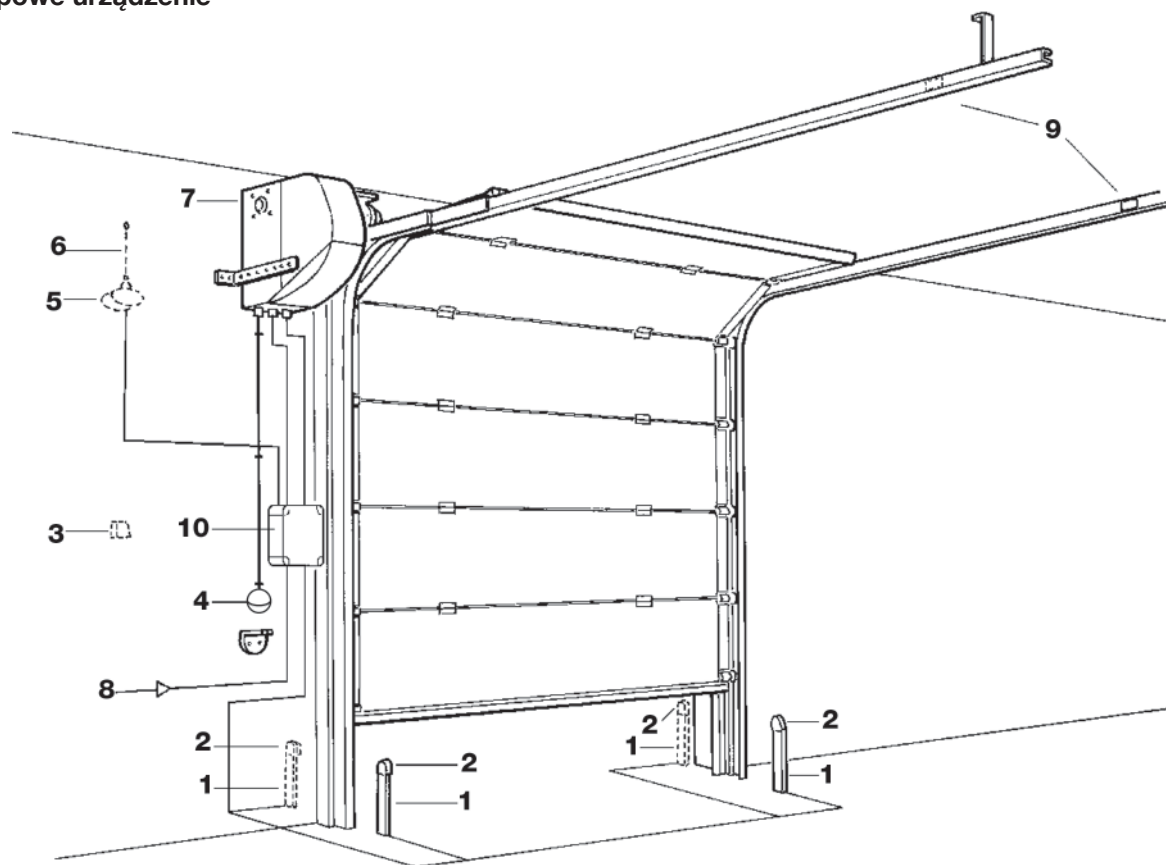
2.1) Wstępna kontrola

Przed przystąpieniem do wykonywania jakiegokolwiek czynności należy sprawdzić, czy struktura jest odpowiednia, to znaczy czy jest zgodna z aktualnymi normami. Należy przede wszystkim sprawdzić: czy brama nie ma punktów tarcia podczas otwierania i zamykania; czy ruch bramy nie wymaga siły wyższej niż 300N (30kg); czy brama jest dobrze wyważona, to znaczy, gdy zostanie zatrzymana w jakiegokolwiek pozycji nie porusza się; czy ruch bramy jest cichy i regularny i nie wychodzi ona z linii; czy miejsce przeznaczone na zainstalowanie motoreduktora jest wystarczające na wykonanie ruchu odblokady w łatwy i bezpieczny sposób;

przypominamy, że SUMO służy, w sposób pewny i skuteczny, do napędu bram (segmentowych jedno-lub dwuskrzydłowych) niewłaściwe działanie może być tylko spowodowane złym zainstalowaniem lub nieprawidłowymi czynnościami konserwacyjnymi; opakowanie powinno być w stanie nienaruszonym, według **fig. 1**; według **fig. 2** sprawdzić czy miejsce przeznaczone na instalowanie jest odpowiednie do wymiarów motoreduktora.

Fig. 3 wskazuje urządzenie typowe motoreduktora.

2.2) Typowe urządzenie



1. Kolumnienka
2. Fotokomórka
3. Selektor kluczowy
4. Pokrętko odblokady
5. Lampa sygnalizacyjna

6. Antena
7. SUMO
8. Linia zasilająca
9. Zatrzymania mechaniczne biegu
10. Centrala A924

2.3) Mocowanie SUMO (instalowanie standardowe)*

1. Odkręcić śrubokrętem krzyżowym 3 śruby ruchomej pokrywki i ją ściągnąć (**fig. 4**).
 2. Przeciągnąć linkę poprzez zacisk przewodu (**fig. 5**).
 3. Wyważyć dwie ścianki aluminiowe i podłączyć dwa zaciski przewodów (21) (**fig. 6**).
 - 4a. Obniżyć jedną ręką dźwignię odblokady (5).
 - 4b. Zablokować dźwignię zasuwy (14). (**fig. 7**).
 5. Po określeniu strony, po której będzie instalowany motoreduktor, kierując się tym, co zostało przedstawione przy wstępnej kontroli, założyć SUMO do wału nośnego sprężyny dostosowując do siebie dwa wyłobienia. Założyć klin (31), który ma wystawać z SUMO tyle, aby można było go zablokować opaską (nie jest dostarczana) (**fig. 8**).
 6. Przyłożyć do ściany część do przymocowania (41), wybierając odpowiedni otwór do przykręcenia SUMO do ściany, przykręcić część SUMO śrubą (54) (**fig. 9**).
 7. Wywiercić otwór w ścianie odpowiednio do otworów w części (do wykonania tej czynności zapoznać się z poleceniami związanymi z przykręcaniem do ściany).
 8. Przytrzymać ręką dźwignię odblokady i otworzyć zasuwę, ustawić ją w początkowej pozycji.
- * do czynności z SU2010 przeczytać rozdział 3 "Instalowanie odblokady".

⚠ Uwagi związane z przykręcaniem (fig. 9a)

Przykręcanie do stali:

Gdy zajdzie konieczność przykręcenia części mocującej do profilu stalowego należy zastosować śruby M8 klasa 6,8 lub M8 A2-50.

Przykręcanie do betonu:

Kolek rozporowy M8 typu HILTI HST-R-M8 h: 100mm (minimalna grubość ściany) h1: 55mm (głębokość otworu) Tinst: 25Nm (moment przykręcenia) df: 9mm (średnica otworu) Sw: 13mm (typ klucza)

W przypadku innych ścian od wyżej wymienionych (murowana, drewniana, plastikowa, itp.) instalator ma wybrać sposób mocowania, zwracając uwagę na to, że system mocowania może wytrzymać siłę trakcji równą 1000N (100kg).

2.4) Mocowanie Sumo z pionowym łańcuchem

Instalowanie w specjalnych zastosowaniach.

Instalowanie ta jest niezbędne gdy :

- podczas kontroli wstępnej stwierdzono, że wymiary całkowite reduktora uniemożliwiają zainstalowanie standardowe,
- podczas kontroli wstępnej stwierdzono brak łatwego i bezpiecznego dojścia i wykonania ruchu odblokady;
- niezbędne jest zwiększenie momentu nadanego z dodatkową redukcją (Należy skonsultować się z konstruktorem czy brama jest dostosowana do wytrzymania żądanego momentu).

Do czynności instalowania NICE oferuje następujące akcesoria:

CRA1 (wał z kołem zębatym Z = 18)

CRA6 (koronka Z = 36)

CRA7 (koronka Z = 18)

CRA8 (części mocujące do przykręcenia do ściany)

CRA2, CRA3, CRA4 (odpowiednia ilość łańcucha)

Do prostej przekładni napędu (Ratio 1:1) zastosować: CRA1-CRA7

Do redukcji napędu (Ratio 1:2) zastosować: CRA1-CRA6

Zapoznać się z **fig. 10** jako przykład instalowania.

- Przed mocowaniem SUMO do ściany trzymać luźno łańcuch; inaczej po przykręceniu łańcuch mógłby być za bardzo napięty.
- Po mocowaniu części do ściany można wyregulować pozycję SUMO w taki sposób aby napiąć łańcuch. Dokręcić śruby.
- Sprawdzić czy koło zębate i korona znajdują się na tym samym poziomie
- Łańcuch musi znajdować się na wysokości 2,4m od ziemi i nie może być w zasięgu ręki, w innym przypadku należy zabezpieczyć go skrzynią.

⚠ Sprawdzić czy wał, na którym zaklinuje się koronka jest wystarczająco sztywny na zgięcie i gdy będzie poddany sile 4000N (400kg) nie zgina się więcej niż 2mm. W innym przypadku należy go odpowiednio usztywnić !

2.5) Przykręcanie SUMO poziomym łańcuchem.

Instalowanie na drzwiach przesuwnych dwuskrzydłowych.

Fig. 11 przedstawia przykład instalowania do napędu dwóch skrzydeł przesuwnych.

Aby wykonać to instalowanie NICE proponuje następujące akcesoria:

CRA1 (wał z kołem zębatym= 18)

CRA5 (przekładnia do naciągania łańcucha)

CRA8 (skrzynki do przykręcenia do ściany)

CRA2, CRA3, CRA4 (odpowiednią ilość łańcucha)

Zapoznać się z figurą jako przykładem instalowania

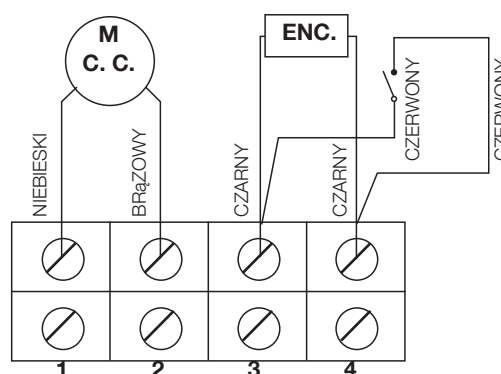
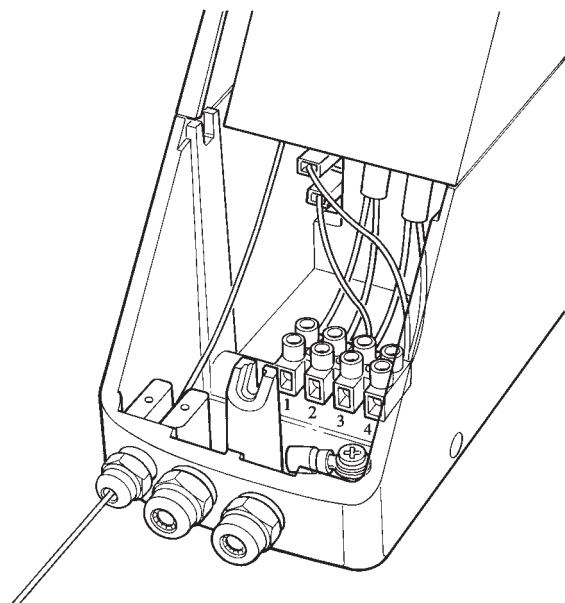
2.6) Połączenia elektryczne

⚠ Podczas tej czynności centrala musi być odłączona od zasilania sieciowego.

Wsunąć przewód zasilający i przewód enkodera do zacisków w centrali, do części prawej. Podłączyć przewód zasilania trójfazowego (3x2,5)* śrubami: 1 - 2 przewodowy do końcówki z osłoną do podłączenia do uziemienia.

Podłączyć przewód zasilania dwufazowego (2x0,75) 3 - 4 przewodowy (enkoder). ścisnąć zacisk tak, aby przewody nie oderwały się od tabliczki zaciskowej (**kierować się fig. 12-12a**). Zamknąć SUMO i przykręcić śrubokrętem krzyżowym pokrywkę ś śrubami.

*Gdy przewód jest dłuższy niż 10m, należy zastosować przewód o przekroju 4mm²



3) Instalowanie odblokady

Instalowanie odblokady dla modelu SU2000

Odwinąć wzdłuż ściany linkę (L max. 6,5m), ewentualnie przeciągnąć przez oczka (nie są dostarczane). Na odległości 80 mm od końca linki przewiercić i przykręcić do ściany skrzynkę na uchwyt kulisty (42) do ręcznej naziemnej odblokady. (**Fig.13**)

Instalowanie odblokady ręcznej do modelu SU2010

Proponujemy, aby montaż systemu odblokady podzielić na dwie fazy. Ze względów praktycznych lepiej wykonać pierwszą fazę na ziemi , drugą po zamontowaniu automatyzmu.

Procedura:

Faza n°1

1. ściągnąć zaślepkę końcówki powłoki;
2. Odkręcić śrubokrętem krzyżowym śruby (47-48) pokrywki (3) i ściągnąć ją;
3. Obniżyć dźwignię odblokady (5) i zablokować zasuwkę (14);
4. Odkręcić zaślepkę z PG7 (22) i założyć powłokę, po stronie bez zaślepki, do oporu.
5. Wsunąć linkę do powłoki, po stronie zaślepki.
6. Przykręcić blokadę powłoki (7) śrubami (46) (**Fig. 14**).
7. Wsunąć metalową linkę do otworu zewnętrznego dźwigni odblokady (5).

Zablokować zaciskiem blokującym końcówkę przewodu tak, aby nie wysunął się nawet po próbie jego oderwania (**Fig. 15**);

Faza n°2

1. Otworzyć zasuwkę (14), ustawić uchwyt odblokady (5) na początkowej pozycji;
2. Założyć pokrywkę (3);
3. Odwinąć powłokę (L max 6.5m) wzdłuż ściany liniowo w taki sposób, aby linka metalowa łatwo przesunęła się wewnątrz;
4. Wsunąć zacisk (69) na linkę metalową;
5. Połączyć uchwyt kulisty odblokady (43) do liny metalowej, gdy jest to konieczne usunąć jej nadmierną część;
6. Wyregulować wysokość zacisku i odblokować (**fig. 16a**).

Ewentualnie poprawić pozycję zacisku tak, aby SUMO pozostał odblokowany, gdy uchwyt kulisty będzie znajdował się w pozycji 1.

4) Działanie ręczne i odblokada

Modele SU2000 - SU2010

Pociągnąć uchwyt kulisty w kierunku do dołu i ustawić w pozycji 1.
Poruszyć bramę. (Fig. 16 - 16a)

Odblokada ma odbyć się tylko kiedy brama jest nieruchoma.
Czynności programowania i regulacji momentu antyzgniecenia opisane są szczegółowo w instrukcjach centrali A924.

5) Próby odbiorcze

Próby odbiorcze ałego urządzenia mogą być wykonane tylko przez doświadczony i wykwalifikowany personel, który bierze za siebie odpowiedzialność pracy w sytuacji niebezpiecznej.

Próby odbiorcze SUMO należy wykonać według następującej kolejności:

- zamknąć bramę;
- wyłączyć napięcie centrali;
- odblokować motoreduktor;
- sprawdzić czy droga przesuwu jest czysta i wolna;
- otworzyć ręcznie bramę na cały zasięg i sprawdzić czy siła utrzymuje się poniżej 300N (30kg);
- sprawdzić czy brama podczas ruchu nie ma punktów tarcia;
- sprawdzić czy brama zatrzymana w którymkolwiek punkcie jest odblokowana, bez podnoszenia się lub obniżania;
- sprawdzić, czy systemy bezpieczeństwa i zatrzymanie mechaniczne są w dobrym stanie;
- sprawdzić czy śruby są dobrze dokręcone;
- o sprawdzić napięcie łańcucha, czy jego przesuw jest dobry i czy nie wymaga nasmarowania;
- po zakończeniu kontroli zablokować ponownie motoreduktor i podłączyć zasilanie centrali.
- wyregulować (z elektronicznej centrali) siłę aktuatora w taki sposób aby mógł poruszyć tylko i jedynie bramę.
- zmierzyć siłę uderzenia zgodnie z założeniami przewidzianymi w normach EN12445 i EN12453.

6) Czynności konserwacyjne

Centrala sterowania A924 wyposażona est w lampkę ostrzegającą o konieczności wykonania czynności konserwacyjnych (patrz instrukcje centrali elektrycznej A924) zgodnie z zaplanowanym wcześniej programem. Systematycznie wykonywane czynności konserwacyjne nie tylko gwarantują dłuższą trwałość ale także bezpieczne funkcjonowanie systemu.

Czynności konserwacyjne może wykonywać tylko wykwalifikowany personel.

Polegają one na procedurze prób odbiorczych.

6.1) Zbyt

SUMO zbudowany jest z różnych rodzajów surowców, które muszą być zbyte we właściwy sposób.

W przypadku demontażu automatu nie istnieją szczególnie niebezpieczne sytuacje ani zagrożenia z nim związane.

Należy zasięgnąć informacji o sposobach przerobu i zbytu

dostosowując się do aktualnie obowiązujących miejscowych norm prawnych.

(!)Należy dostosować się do miejscowych norm zróżnicowanego zbioru dzieląc surowce według typologii (części elektroniczne, aluminium, plastiki, itp.)

7) Dane techniczne

SUMO 2000 - 2000V - 2000VV

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscowa i linką.

SUMO 2010

Motoreduktor stały 24Vps z enkoderem, z odblokada miejscową i powłoką.

		SU2000	SU2010	SU2000V	SU2000VV
Zasilanie	(Vdc)	15 ÷ 36			
Absorpcja silnika	(Adc)	13			
Moc wchłonięta	(W)	500			
Stan zabezpieczenia	(IP)	44	54	44	
Moment	(Nm)	120		82	46
Prędkość	(rpm)	7.5 ÷ 16 (6)*		11 ÷ 23.5 (9)*	19.5 ÷ 42 (15)*
Powierzchnia max bramy	(m2)	35		25	15
Czas pracy	(AC Min/Max)	-20°÷50°			
Klasa izolacji		B			
Cykl pracy	(%)	50			
Waga	(kg)	10.5			
Otwór	(mm)	25.5			

* Wartość w nawiasach realizuje się podczas zwolnienia przy centrali A924.



Sumo

PL

Instrukcje i ostrzeżenia przeznaczone dla użytkownika motoreduktorów SUMO

Gratulacje za wybranie do Waszej automatyki produktu Nice!

Nice S.p.A. produkuje elementy do automatyzacji bram, drzwi, rolet, zasłon przeciwsłonecznych: motoreduktory, centrale sterowania, sterowniki radiowe, migacze, fotokomórki oraz osprzęt.

Nice wykorzystuje materiały i obróbkę wysokiej jakości, a poprzez poszukiwanie rozwiązań innowacyjnych, które do maximum upraszczają korzystanie z urządzeń, wyszukiwanych rozwiązaniach technicznych, estetycznych, ergonomicznych: w całej gamie Nice. Wasz instalator z pewnością dokona wyboru produktu najbardziej odpowiadającego Waszym wymaganiom.

Nice jednakże nie jest producentem Waszej automatyki, która jest natomiast wynikiem analizy, oceny, wyboru materiałów i wykonania urządzenia przez Waszego zaufanego instalatora.

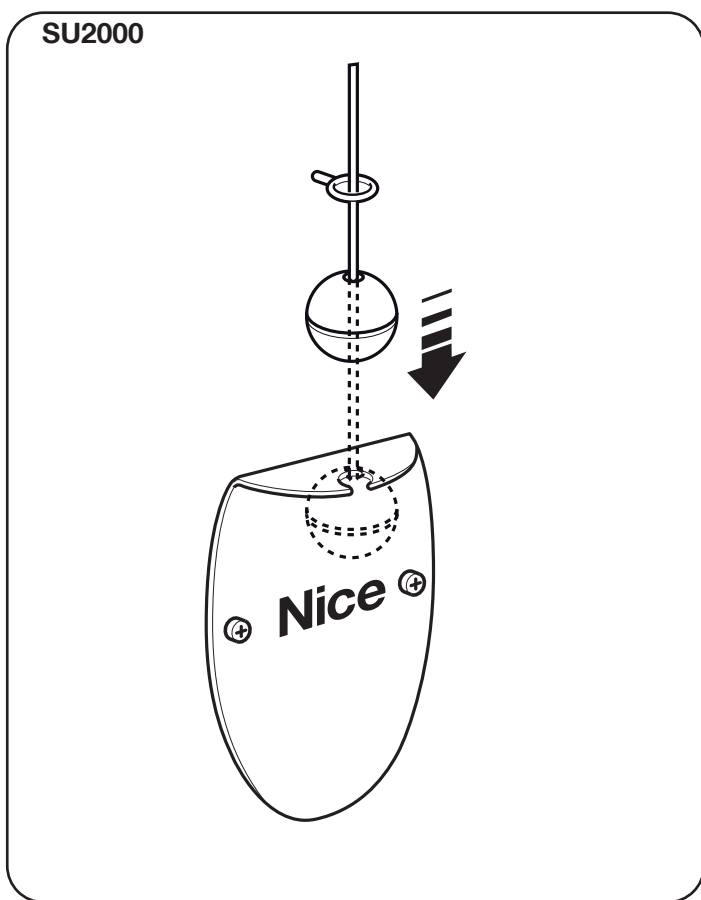
Każda automatyzacja jest jedyną i tylko Wasz instalator posiada doświadczenie i konieczny profesjonalizm do wykonania urządzenia zgodnie z Waszymi wymaganiami, pewnie i niezawodnie jednocześnie, a przede wszystkim zgodnie ze sztuką odpowiadającą obowiązującym normom.

Urządzenie automatyzacji, poza ważnym systemem bezpieczeństwa, jest doskonałą wygodą, i ze względu na niektóre proste rozwiązania jest przeznaczone na wieloletnie działanie.

Nawet, gdy automatyzacja, której jesteście posiadaczami satysfakcjonuje poziom bezpieczeństwa wymagany normami, nie wyklucza to jednak istnienia "cienia ryzyka", tzn. możliwości powstania niebezpiecznych sytuacji, zazwyczaj wynikających z lekkomyślnego lub wręcz błędnego użytkownika. Z tego też powodu pragniemy udzielić Wam niektórych rad, jak należy postępować, by uniknąć jakichkolwiek błędów:

- **Przed pierwszym użyciem automatyki** należy skorzystać z poleceń instalatora związanych z istniejącym niebezpieczeństwem i poświęcić kilka minut na lekturę, dostarczonej przez instalatora **instrukcji obsługi i ostrzeżenia podczas użytkowania**. Zachowajcie instrukcję na wypadek wątpliwości w przyszłości, oraz przekazcie ją ewentualnemu przyszłemu właścicielowi automatyki.
- Wasza automatyzacja jest urządzeniem, które dokładnie wykona wasze polecenia; użycie lekkomyślne lub niewłaściwe może stać się niebezpieczne: nie sterujcie ruchem automatyki, jeśli w zasięgu działania znajdują się osoby, zwierzęta lub rzeczy.

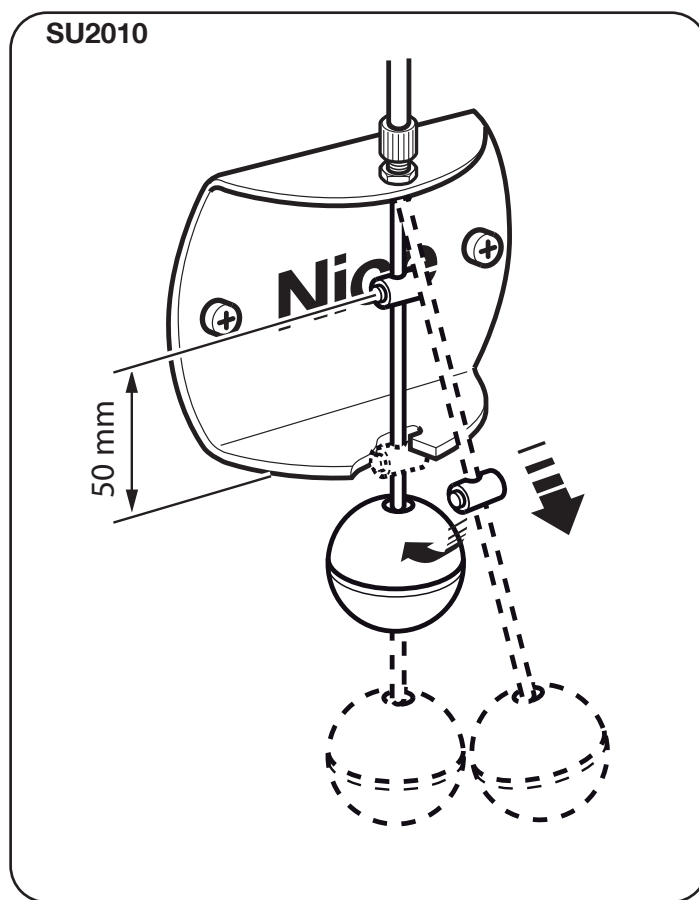
- **Dzieci:** urządzenie automatyzacji gwarantuje wysoki stopień bezpieczeństwa, zawierający systemy, które nie pozwalają na uruchomienie w przypadku obecności osób lub rzeczy. W każdym razie roztropnie jest zabronić dzieciom bawić w pobliżu automatyzacji, oraz by uniknąć przypadkowego uruchomienia nie zostawiać pilota w ich zasięgu: **to nie jest zabawka!**
- **Anomalie.** Jak tylko zauważycie jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie automatyki, odłączcie zasilanie elektryczne urządzenia i odblokujcie mechanizm ręczny. Nie próbujcie sami napraw, ale żądajcie interwencji Waszego zaufanego instalatora: w międzyczasie urządzenie może działać nie automatycznie, z odblokowanym motoreduktorem, jak opisano powyżej.
- **Czynności konserwacyjne.** Jak każde urządzenie, Wasza automatyzacja, by jak najdłużej i całkowicie bezpiecznie mogła funkcjonować, wymaga okresowych czynności konserwacyjnych. Uzgodnijcie z Waszym instalatorem okresowy program tych czynności: Nice doradza, przy normalnym, domowym użytkowaniu, wykonania kontroli co 6 miesięcy, okres ten może być inny w zależności od intensywności użycia. Jakakolwiek interwencja kontrolna, serwisowa czy naprawcza musi być przeprowadzona przez personel kwalifikowany.
- Także w przypadku, gdy uważacie, że znacie się na tym, nie modyfikujcie urządzenia i parametrów programowania oraz regulacji automatyzacji: odpowiedzialność spoczywa na Waszym instalatorze.
- Końcowa kolaudacja, serwisy okresowe i ewentualne naprawy muszą być udokumentowane przez wykonującego, a dokumenty przechowywane u właściciela urządzenia.
- **Zbyt.** Po całkowitym zużyciu się automatyzacji, zbyt ma być wykonany osoby wykwalifikowane a materiały poddane recyklingowi lub zbyte zgodnie z aktualnie obowiązującymi normami lokalnymi.
- **W przypadku popsucia lub braku zasilania.** Czekać na interwencję Waszego instalatora (lub powrót dopływu energii elektrycznej, jeśli urządzenie nie jest wyposażone w baterie rezerwowe), urządzenie może działać, jak każde inne, otwierające się w sposób nie automatyczny. By to zrobić, należy wykonać odblokowanie ręczne: ta czynność jest jedyną, która może być wykonana przez użytkownika automatyzacji. Ta funkcja jest szczególnie dopracowana przez Nice tak, aby zagwarantować Wam zawsze najłatwiejsze użytkowanie automatyzacji, bez wykorzystywania jakichkolwiek narzędzi czy wysiłku fizycznego.



1. Pociągnąć uchwyt kulisty w kierunku do dołu i ustawić w pozycji 1.
2. Poruszyć bramą.

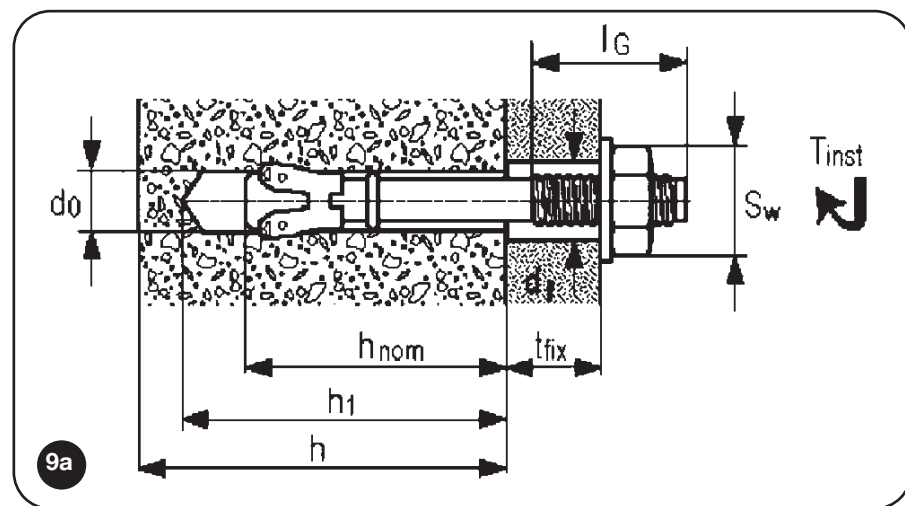
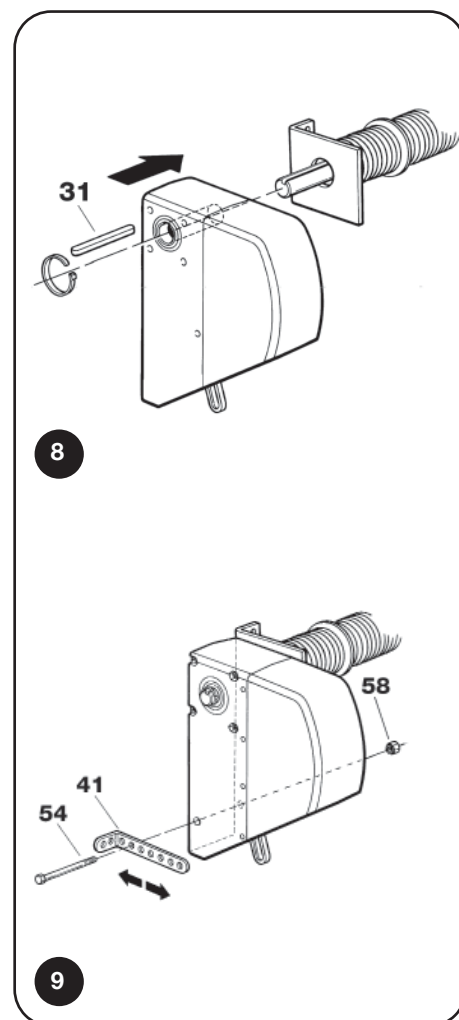
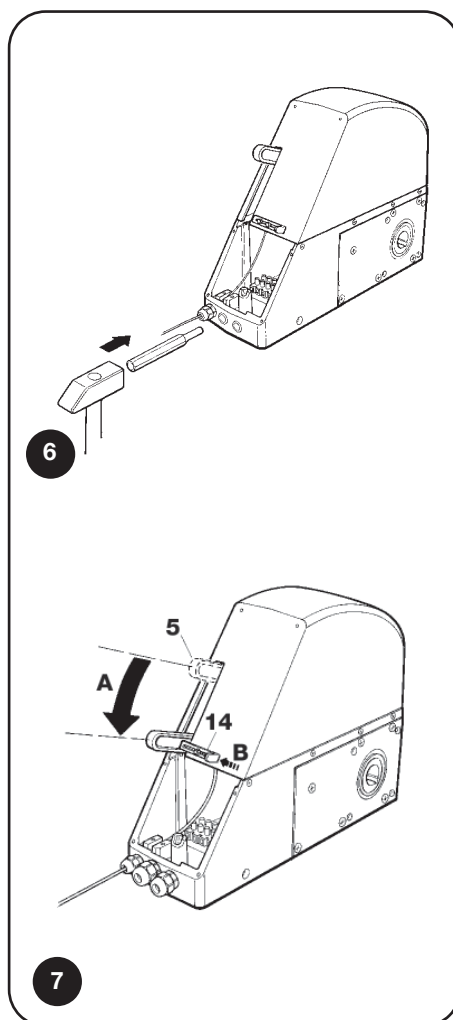
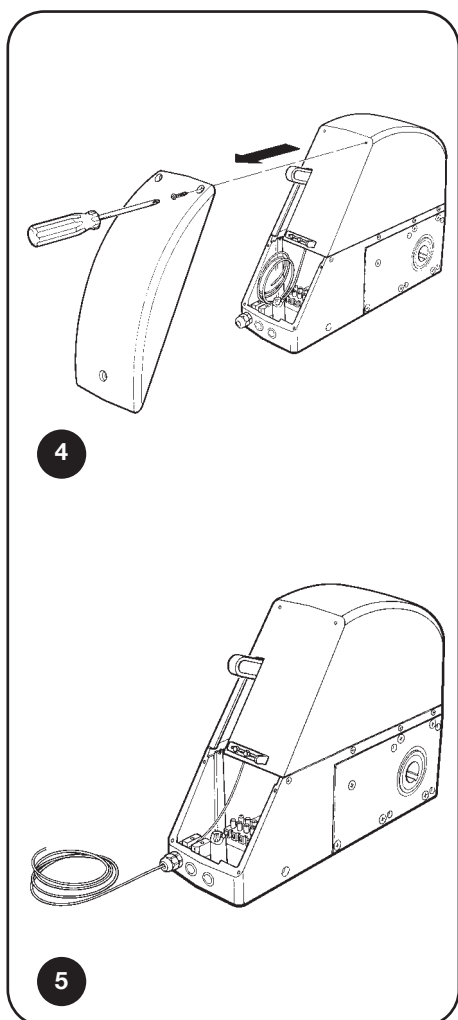
! Odblokada ma odbyć się tylko kiedy brama jest nieruchoma.

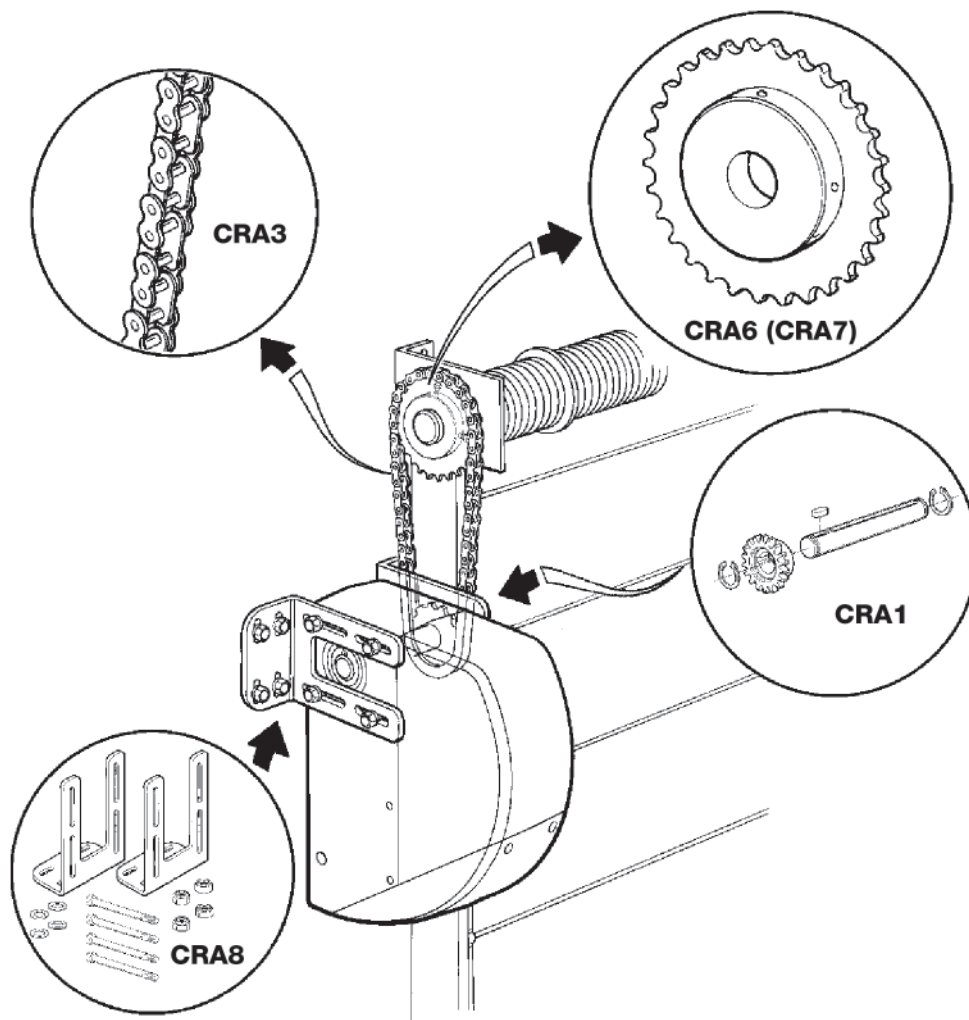
Ważne: Jeśli wasze urządzenie jest wyposażone w sterowanie radiowe, które po jakimś czasie wydaje Wam się, że działa gorzej lub nie działa zupełnie, może to zależeć od zwyczajnego wyczerpania się baterii (w zależności od typu, może ona wyczerpać się po kilku miesiącach jak i po dwóch/trzech latach). Możecie to stwierdzić faktem, że światelko potwierdzające transmisję jest słabe, nie zapala się wcale, lub zapala się tylko na krótko. Przed udaniem się do instalatora, spróbujcie wymienić baterię na tę z drugiego przekaunika ewentualnie działającego: gdy będzie to powodem anomalii, wystarczającym będzie wymienić na baterię tego samego typu.



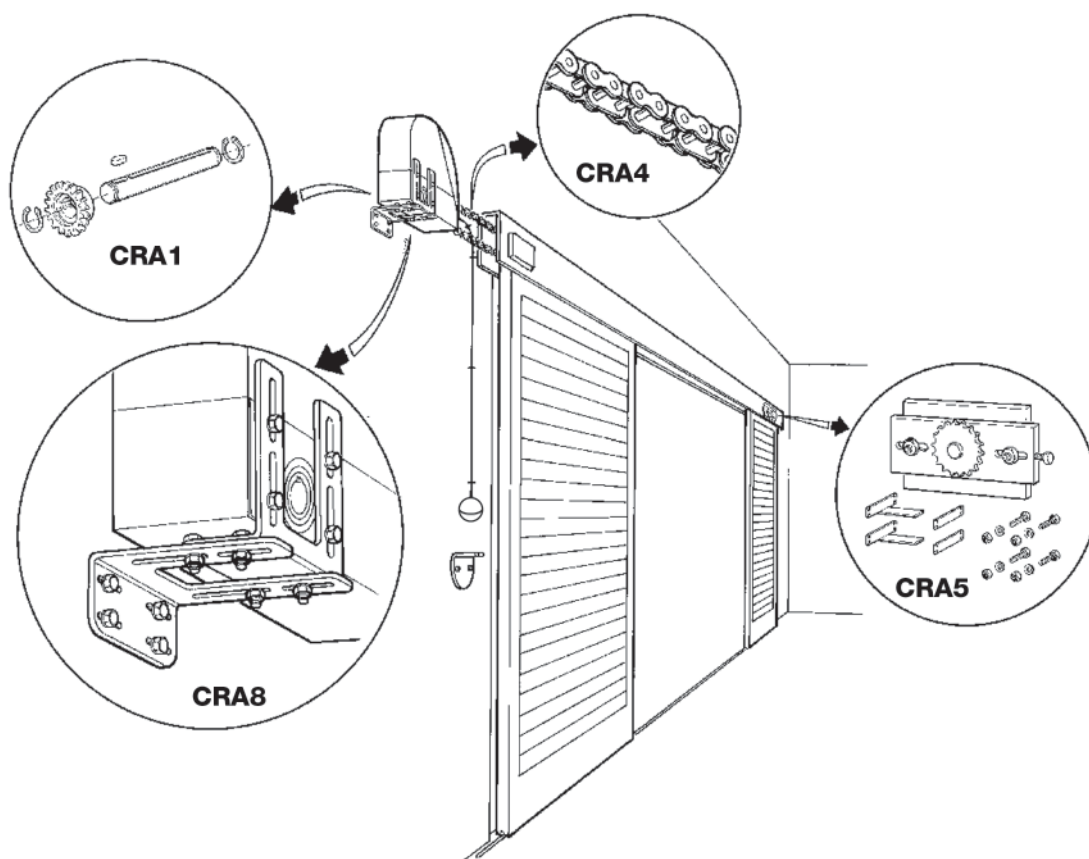
Jesteście zadowoleni? W przypadku, gdybyście chcieli w Waszym domu zastosować dodatkowo nowe urządzenie automatyzacji, udajcie się do tego samego instalatora a Nice zagwarantuje Wam, wraz z konsultacją specjalisty, produkty najbardziej innowacyjne spośród produktów na rynku, pod względem funkcjonowania i z maksymalną kompatybilnością automatyzacji.

Dziękujemy Wam za przeczytanie tych zaleceń oraz życzymy Wam największego zadowolenia z Waszego nowego urządzenia: na jakiegokolwiek zapotrzebowanie, dzisiejsze lub w przyszłości udajcie się z zaufaniem do Waszego instalatora.



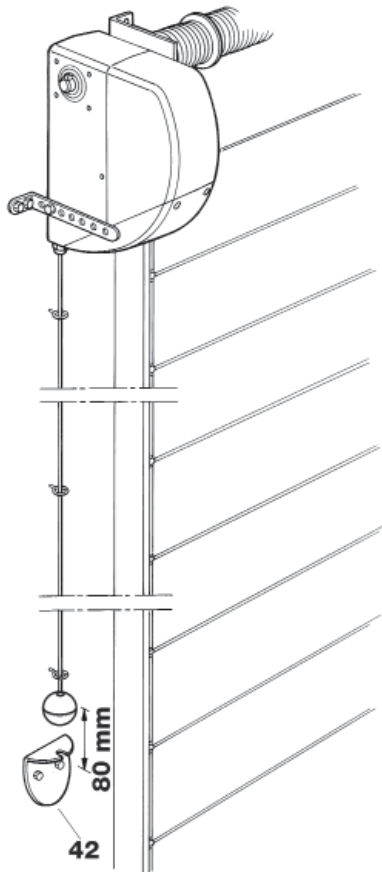


10

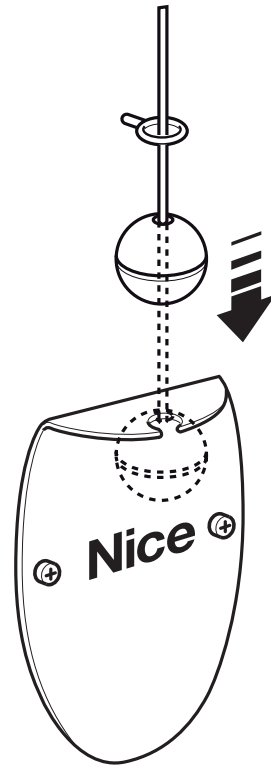


11

SU2000

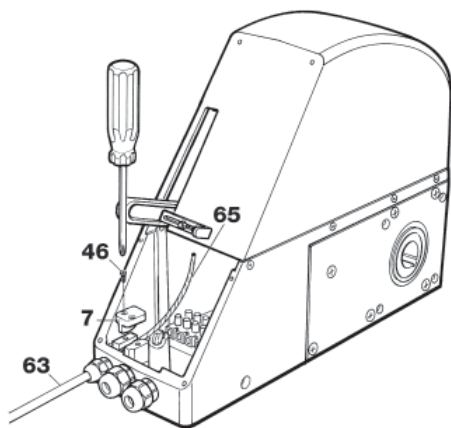


13

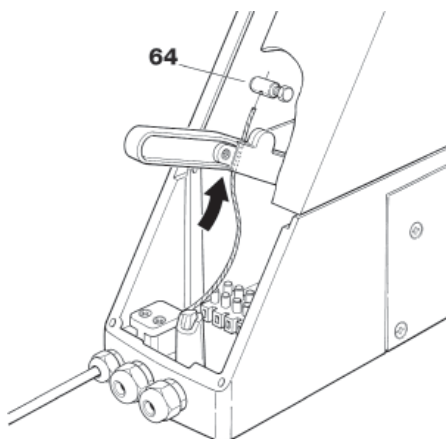


16

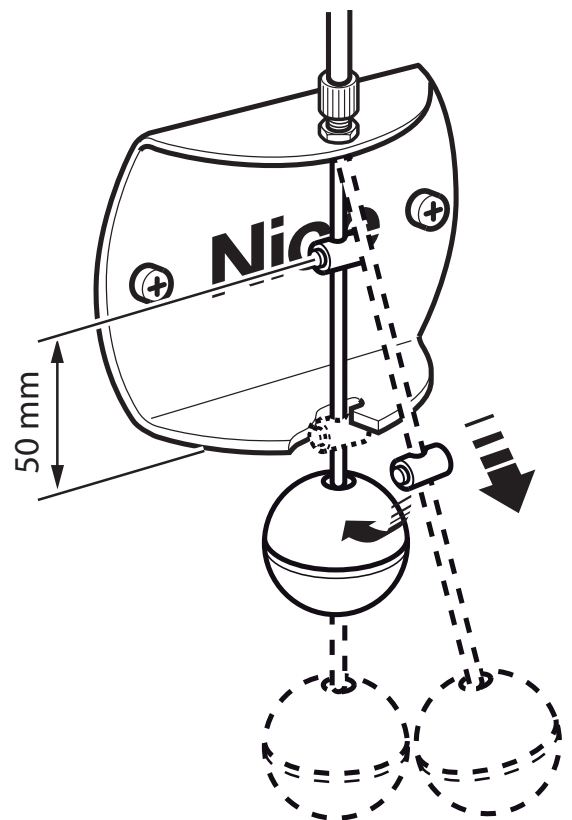
SU2010



14



15



16a

IT - DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ e dichiarazione di incorporazione di “quasi macchina”

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2006/95/CE (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/CE (MD) allegato II, parte B

Nota - Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nell'ultima revisione disponibile, prima della stampa di questo manuale, del documento ufficiale depositato presso la sede di Nice Spa. Il presente testo è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

Numero dichiarazione: 145/SUMO

Revisione: 5

Lingua: IT

Nome produttore: NICE s.p.a.

Indirizzo: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italia

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica: Sig. Oscar Marchetto

Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico serie “SUMO”

Modello / Tipo: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV

Accessori: -

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le “quasi macchine”:

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla “quasi macchina”, mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la “quasi macchina” sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la “quasi macchina” non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

Il prodotto risulta conforme, limitatamente alle parti applicabili, alle seguenti norme: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

EN - CE DECLARATION OF CONFORMITY and declaration of incorporation of “quasi machine”

Declaration in accordance with the Directives: 2006/95/EC (LVD); 2004/108/CE (EMC); 2006/42/EC (MD) appendix II, part B

Note - The contents of this declaration correspond to declarations in the official document deposited at the registered offices of Nice S.p.a. and in particular to the last revision available before printing this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.a. (TV) I.

Declaration number: 145/SUMO

Revision: 5

Language: EN

Manufacturer's Name: NICE s.p.a.

Address: Via Pezza Alta 13, Z.I. Rustignè, 31046 Oderzo (TV) Italy

Person authorised to draw up technical documentation: Sig. Oscar Marchetto

Type of product: “SUMO” series electromechanical gearmotor

Model / Type: SU2000, SU2010, SU2000V, SU2000VV

Accessories: -

The undersigned, Luigi Paro, in the role of Managing Director, declares under his sole responsibility, that the product specified above conforms to the provisions of the following directives:

- DIRECTIVE 2004/108/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 15 December 2004 regarding the approximation of member state legislation related to electromagnetic compatibility, repealing directive 89/336/EEC, according to the following standards:
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

The product also complies with the following directives according to the requirements envisaged for “quasi machinery”:

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 related to machinery, and which amends the directive 95/16/EC (recast).
 - It is hereby declared that the pertinent technical documentation has been compiled in compliance with appendix VII B of directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been observed: 1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer undertakes to transmit to the national authorities, in response to a motivated request, all information regarding the “quasi-machine”, while maintaining full rights to the related intellectual property.
 - Should the “quasi machine” be put into service in a European country with an official language other than that used in this declaration, the importer is obliged to arrange for the relative translation to accompany this declaration.
 - The “quasi-machine” must not be used until the final machine in which it is incorporated is in turn declared as compliant, if applicable, with the provisions of directive 2006/42/EC.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008
EN 60335-2-103:2003

The parts of the product which are subject to the following standards comply with them: EN 13241-1:2003, EN 12445:2002, EN 12453:2002, EN 12978:2003

Oderzo, 19 febbraio 2010 / Oderzo, 19th february 2012

Luigi Paro (Amministratore Delegato / General Manager)

